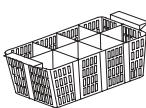
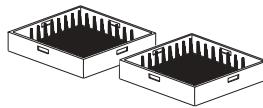


Accessori in dotazione

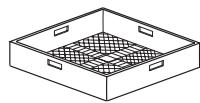
Standard supplied accessories / Mitgelieferte Zubehöre / Accessoires fournis en standard / Accesorios de serie



- 1 cestello per posate
1 cutlery basket
1 Besteckkorb
1 panier à couverts
1 cesta para cubiertos



- 2 cestelli per piatti
2 plate racks
2 Tellerkörbe
2 paniers à assiettes
2 cestas para platos



- 1 cesto per bicchieri
1 glass rack
1 Gläserkorb
1 panier à verres
1 cesta para vasos

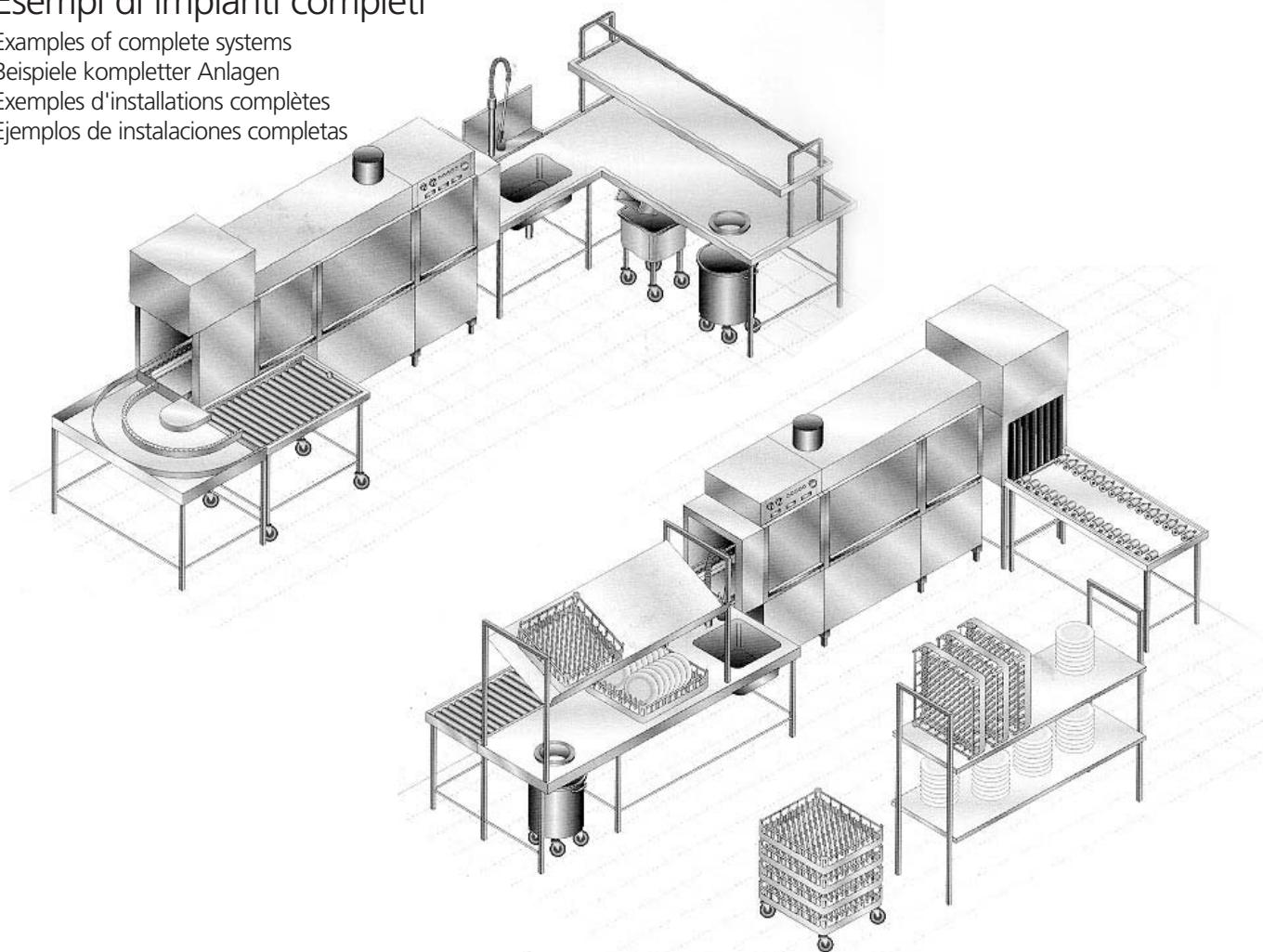
Esempi di impianti completi

Examples of complete systems

Beispiele kompletter Anlagen

Exemples d'installations complètes

Ejemplos de instalaciones completas



Impianti per la ristorazione

OLIS s.p.a.

32030 Bribano (Belluno) Italia

Tel. +39 (0) 437 8558 r.a.

Fax +39 (0) 437 838274

www.olis.it e-mail: info@olis.it

Le modifiche ai prodotti possono essere apportate senza preavviso del costruttore.
The manufacturer reserves the right to make any changes without previous notice.
Die Änderungen an den Produkten können ohne vorherige Benachrichtigung des Herstellers vorgenommen werden. / Le fabricant se réserve le droit d'apporter toute modification sans préavis. / El fabricante se reserva el derecho de efectuar cualquier modificación sin previo aviso

Sistema Qualità
Certificato ISO 9002



Lavastoviglie a cesto trainato

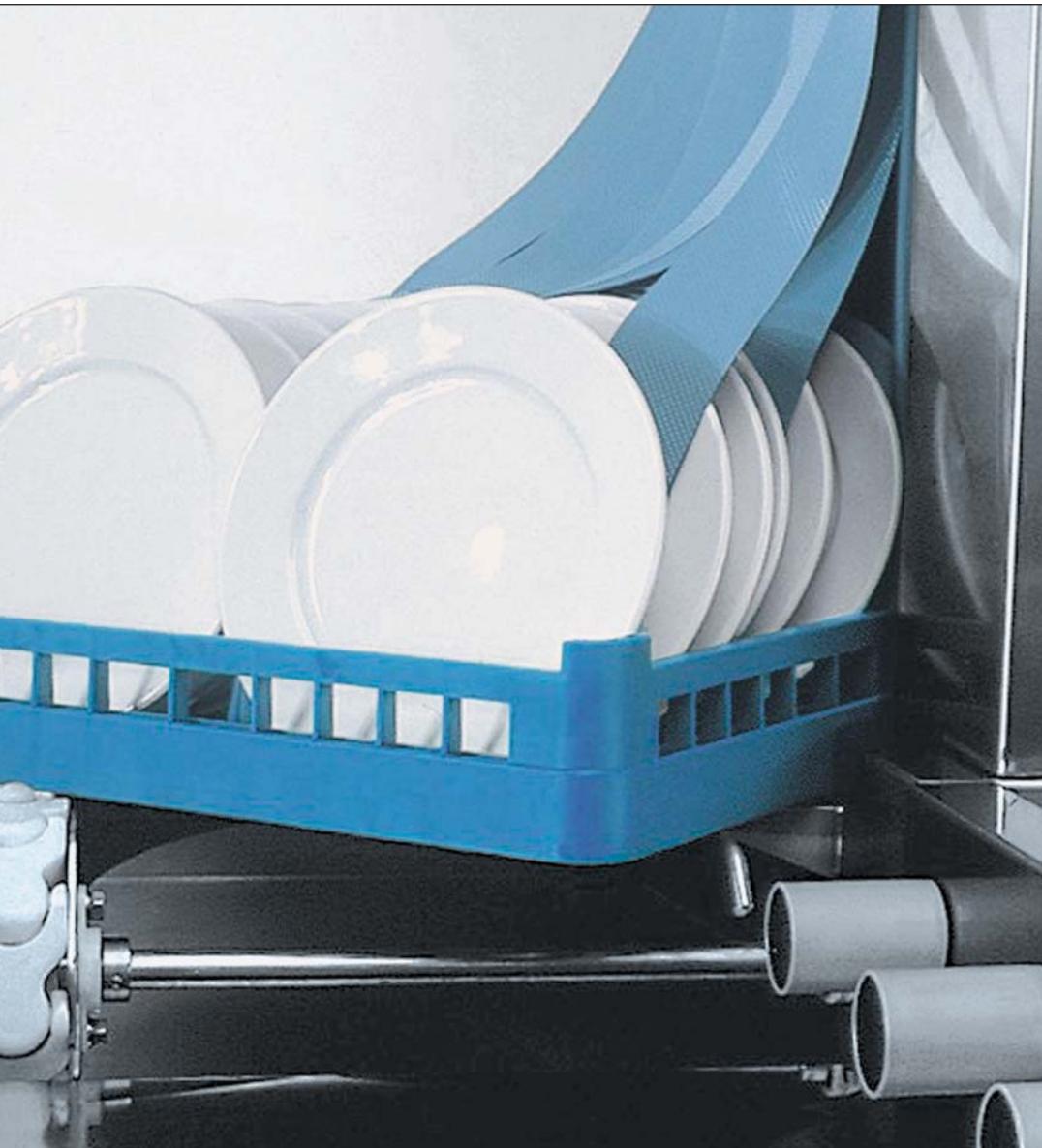
Rack conveyor dishwashers

Korbtransport-Spülmaschinen

Lave-vaisselle à avancement automatique

Túneles de lavado

LINEA
BASKET



L A V A G G I O S T O V I G L I E



Lavastoviglie a cesto trainato

LINEA BASKET

La gamma **OLAX** di lavastoviglie a cesto trainato si compone di **23 modelli**, (12 elettrici e 11 a vapore), ciascuno in doppia versione: con entrata dei piatti da destra o da sinistra. Ogni modello può essere completato con vari "optionals", quali condensatore dei vapori, asciugatura ventilata, recuperatore di calore e, sui modelli 151 e 160, prolungamento paraspruzzi in uscita. I modelli 151 consentono di effettuare, anche in utenza, la reversibilità fra ingresso e uscita dei cestelli, mentre per i modelli 300-380-440-540, esiste la versione con prelavaggio predisposto ad angolo, al fine di ridurre gli spazi necessari in lunghezza. Le potenzialità di lavaggio vanno da 1500 fino a 5000 piatti/ora, per soddisfare le esigenze di una numerosa e diversificata tipologia di utenze.

OLAX 151 E (dx)

Modello reversibile in utenza
Field convertible operation direction
Durchlaufrichtung vor Ort umkehrbar
Modèle réversible après achat
Modelo reversible en el lugar de uso



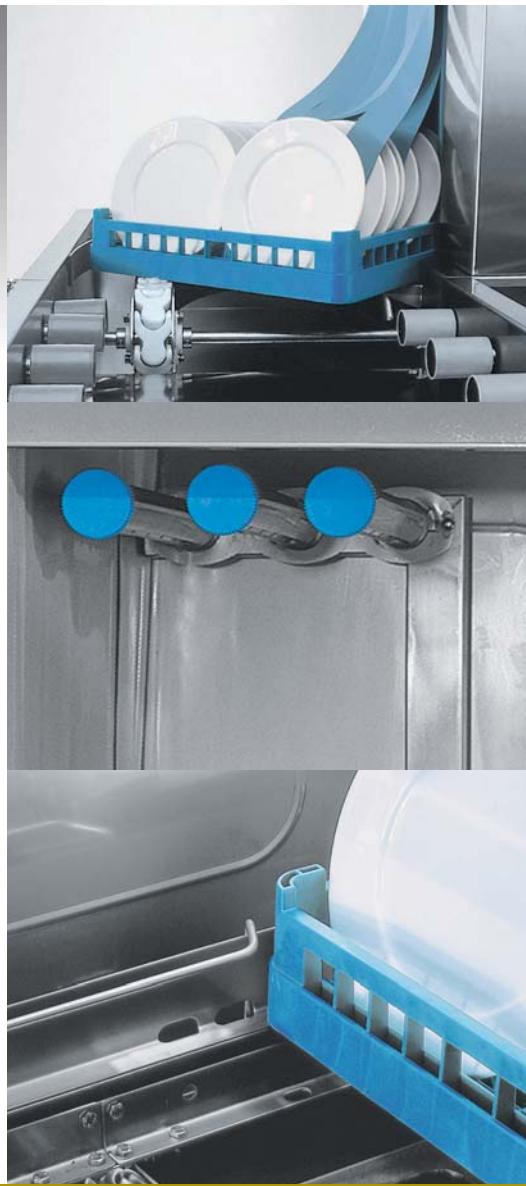
The **OLAX** range of rack conveyor dishwashers includes **23 models** (12 electric and 12 steam models), each available in two different versions: with right-to-left or left-to-right operation. All models can be completed with many accessories, such as steam condenser, blower-dryer, heat recovery system and splash guard on unload side (models 151 and 160 only). The direction of operation on models 151 can be field reversed, while models a corner-type prewash unit can be fitted to models 300-380-440-540 for a more compact footprint.

Capacities range from 1500 to 5000 plates/hour to meet the needs of a high number of different types of users.

Das **OLAX**-Sortiment der Korbtransport-Spülmaschinen besteht aus **23 Modellen**, (12 elektrische und 11 Dampfmodelle), jedes in zweifacher Ausführung: mit Durchlaufrichtung rechts/links oder links/rechts. Jedes Modell lässt sich durch verschiedene "Optionen" wie Wrasenkondensator, belüftete Trocknung, Wärmerückgewinnung und, bei den Modellen 151 und 160, Spritzschutz am Ausgang, vervollständigen.

Die Modelle 151 ermöglichen die Umkehr der Durchlaufrichtung auch vor Ort vorzunehmen während für die Modelle 300-380-440-540 die Ausführung mit Eck-Vorwaschzone angeboten wird, um den notwendigen Längenplatzbedarf zu reduzieren. Um die Anforderungen der zahlreichen und unterschiedlich gegliederten Betriebsarten zu erfüllen, reichen die Spülleistungen von 1500 bis 5000 Teller pro Stunde.

per ogni potenzialità ed ogni spazio.



■ La gamma de lave-vaisselle **OLAX** à avancement automatique se décline en **23 modèles**, (12 électriques et 11 à vapeur), chacun desquels est disponible en double version : avec chargement des assiettes côté droit ou gauche. Chaque modèle peut être complété par plusieurs options : condensateur des vapeurs, séchage ventilé, économiseur d'énergie ou protection anti-éclaboussures de sortie (modèles 151 et 160). Les modèles 151 permettent d'effectuer, même après l'achat, la conversion entre l'entrée et la sortie des paniers, tandis que les modèles 300-380-440-540 proposent une version avec pré-lavage

en angle, afin de réduire l'espace nécessaire en longueur. La capacité de lavage est comprise entre 1500 et 5000 assiettes/heure, afin de répondre aux exigences d'une clientèle nombreuse et diversifiée.

■ La gama de túneles de lavado por arrastre de cesta **OLAX** está compuesta por **23 modelos** (12 eléctricos y 11 a vapor), cada uno de los cuales está disponible en dos versiones: con entrada de platos derecha o izquierda. Además, cada modelo puede completarse con varios accesorios como ser condensador

de vahos, secado ventilado, recuperador de calor y, en los modelos 151 y 160, protección contra salpicaduras en la salida. Los modelos 151 permiten invertir la entrada y la salida de las cestas en el lugar de uso, mientras para los modelos 300-380-440-540 existe la versión con prelavado en ángulo que requiere una longitud menor para su instalación. La producción de las distintas máquinas va desde 1500 hasta 5000 platos por hora, para satisfacer las exigencias de numerosos tipos diferentes de establecimientos.

Lavastoviglie a cesto trainato



OLAX 300 LCE (dx)

I modelli contrassegnati con la sigla **LCE** sono costruiti con la zona di prelavaggio sistemata ad angolo per ridurre gli ingombri in lunghezza della macchina e dei tavoli di servizio. Questa è una delle prerogative della gamma **OLAX**, studiata proprio per consentire la realizzazione di "sistemi di lavaggio" compatti, razionali ed ergonomici.

■ Models ending in **LCE** are fitted with a corner-type prewash unit to reduce the length of the machine and service tables. This is one of the distinctive features of **OLAX**, a range designed to create compact, rational, and ergonomic "wash systems".

■ Die mit dem **LCE**-Zeichen gekennzeichneten Modelle sind mit der über Eck angeordnetem Vorwaschzone hergestellt, um den Längenplatzbedarf der Maschine und der Zü- und Ablauftische zu senken. Dies ist einer der Vorteile des **OLAX**-Sortiments, das speziell dafür entworfen wurde, um die Herstellung kompakter, rationeller und ergonomischer "Spülsysteme" zu ermöglichen.

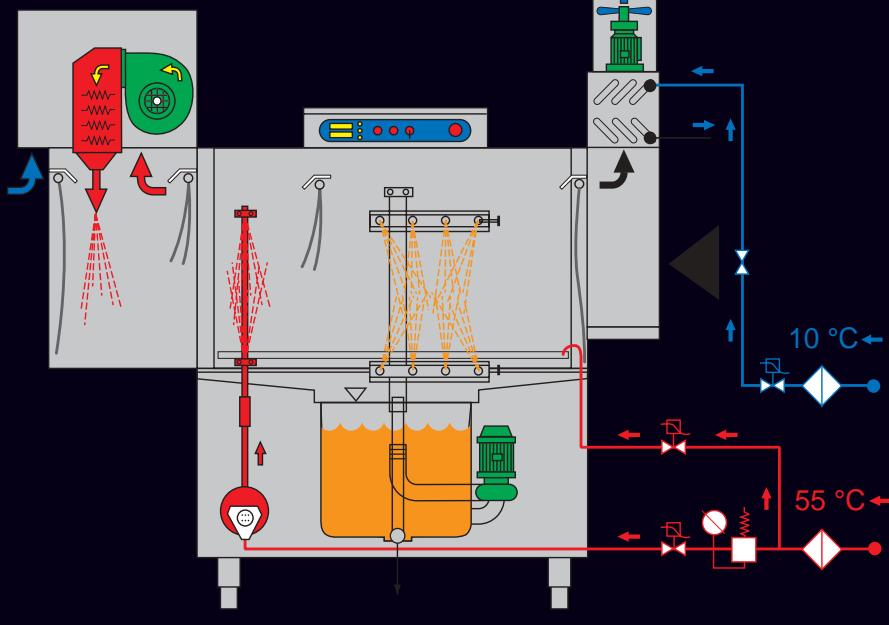
■ Les modèles identifiés par le sigle **LCE** comportent une zone de pré-lavage en angle, afin de réduire l'encanbrement en longueur de la machine et des tables de service. Il s'agit là d'une des caractéristiques exclusives de la gamme **OLAX**, expressément étudiée pour consentir la réalisation de "systèmes de lavage" compacts, rationnels et ergonomiques.

■ Los modelos identificados por las letras **LCE** poseen la zona de prelavado en ángulo para reducir la longitud total de la máquina y de las mesas de servicio. Esta es una de las cualidades más importantes de la gama **OLAX**, diseñada para lograr la realización de "sistemas de lavado" compactos, racionales y ergonómicos.

lavaggi sempre perfetti ed economici.

Questo schema illustra il funzionamento della zona condensa vapore, ottenuta tramite una serpentina alimentata con acqua fredda ed un aspiratore che abbatttono i vapori prodotti dal lavaggio, facendo fuoriuscire nei locali soltanto aria fresca per il miglior comfort degli operatori. In alternativa alla zona condensa vapore, può essere applicato un prolungamento con tendine paraspruzzi per evitare qualsiasi

uscita di acqua dalla macchina. Nella zona di uscita dei cestelli, dopo il risciacquo a 90°C, è schematizzata la zona di asciugatura finale ventilata per fare in modo che le stoviglie pulite possano venire immediatamente riutilizzate senza dover attendere la loro autoasciugatura spontanea. Tutti questi 3 complementi sono disponibili a richiesta.



This diagram shows the operation of the steam condensing section, which includes a coil fed with cold water and an extractor fan that reduce the amount of steam produced by the wash and release only cool air into the environment, to enhance operators' comfort. A splash guard unit with curtains to avoid any water splashes from the machine can be supplied instead of the steam condensing unit. A blower-dryer unit is shown on the unload end of the machine, after the 90°C rinse. Thanks to this unit, all clean dishes exiting the machine can be immediately reused, as there is no need to wait for them to air-dry. These three units are available on request.

Dieses Schema verdeutlicht den, über eine mit kaltem Wasser gespeiste Rohrschlange und eine Absaugvorrichtung erzielten Betrieb der Wrasenkon-densationszone, welche die von der Heißeinigung erzeugten Wrasen niederschlagen und, zwecks des besseren Bedienerkomforts, nur Frischluft in die Räume entweichen lassen. Als Alternative zur Wrasenkondensations-zone kann eine Verlängerung mit Spritzschutzvorhängen eingesetzt werden, um jeglichen Wasseraustritt aus der Maschine zu verhindern. Im Korbausgangsbereich, hinter der 90°C-Nachspülzone, ist die belüftete Endtrockenzone dargestellt, so dass sauberes Geschirr sofort wieder benutzt werden kann, ohne dass man darauf warten muss, dass es von selbst trocknet. Diese 3 Ergänzungen sind auf Anfrage erhältlich.

Ce schéma illustre le fonctionnement de la zone de condensation des vahos, obtenu mediante un serpentín alimentado por agua fría y un aspirador, que reducen los vahos producidos por el lavado y dejan salir hacia la sala solamente aire fresco, para una mayor comodidad de los usuarios. En vez de la zona de condensación de vahos puede aplicarse una extensión con cortinas antisalpicaduras para evitar pérdidas de agua de la máquina. En la zona de salida de las cestas, después del aclarado a 90 °C, está esquematizada la zona de secado final ventilada que permite volver a usar la vajilla inmediatamente sin tener que esperar que se seque al aire. Estos tres accesorios están disponibles bajo pedido.

**LC 81**

Condensa vapore
Steam condensing unit
Wrasenkondensation
Condensation des vapeurs
Condensación de vahos

**LC 83**

Prolungamento
paraspruzzi
Splash guard unit
Spritzschutz
Carénage contre les éclaboussures
Protector de salpicaduras

**LC 80**

Asciugatura
ventilata
Blower-dryer
unit
Belüftete
Trocknung
Séchage
ventilé
Secado
ventilado

Gli accessori per organizzare "al meglio"

LINEA BASKET

Una ricchissima gamma di elementi complementari consente la realizzazione di innumerevoli soluzioni "su misura", atte a razionalizzare il lavoro, riducendo il numero di addetti necessari e la percentuale di rotture di stoviglie.

Fra questi elenchiamo: tavoli di appoggio cestelli, con o senza vasca di prelavaggio o di foro per scarico dei rifiuti, tavoli per lo "scrapping" dei piatti arrivati dalla sala da pranzo, mensole per appoggio cestelli, rulliere lineari, oppure curve a 90° o 180°, a rulli o motorizzate, tavoli di carico ad angolo e tavoli di uscita motorizzati.

OLAX 380 (dx)

Modello con asciugatura finale su curva a 90° (optional)
 Model with final dryer unit arranged as 90° curve (optional)
 Modell mit über Eck (90°) Endtrockenzone (Option)
 Modèle avec séchage final sur courbe à 90° (option)
 Modelo con túnel de secado final en curva de 90° (accesorio)



■ Thanks to an extremely wide choice of complementing elements, a countless number of custom-built solutions can be created to rationalise work, thus reducing personnel costs and dish breakage. Among these, we point out: rack dishtables, either with or without prewash sink or scrap hole, dishtables to scrape soiled dishes arriving from the dining area, rack shelves, roller conveyor tables or 90°/180° rack advance curves, either with rolls or motorised, corner clean-side dishtables and motorised soiled-side dishtables.

■ Ein umfangreiches Sortiment an Zusatzelementen macht die Erstellung unzähliger, für die Rationalisierung der Arbeit geeigneter "maßgeschneiderter" Lösungen möglich, indem die Anzahl der erforderlichen Arbeitskräfte und der Prozentsatz an zerbrochenem Geschirr gesenkt wird. Dazu zählen:
 Korbabstelltische mit oder ohne Vorwaschebecken oder Abfallschacht,
 "scrapping"-Tische für aus dem Speisesaal

ankommende Teller, Korbabstellborde, gerade oder gebogene 90° oder 180°-Rollensätze mit Rollen oder Motor, Eck-Zulaufische und motorisierte Ablauftische.

“meglio” un razionale sistema di lavaggio.



■ Une très riche gamme d'éléments complémentaires permet de réaliser d'innombrables solutions "sur mesure", aptes à rationaliser le travail, en réduisant le nombre de personnes nécessaires et le taux de cassure de la vaisselle. Parmi ces éléments, on retiendra : tables d'appui des paniers, avec ou sans cuve de prélavage et trou vide-ordures ; tables pour le "raclage" des assiettes en provenance de la salle à manger ; étagères pour les paniers ; systèmes de roulage linéaires ou courbes à 90°

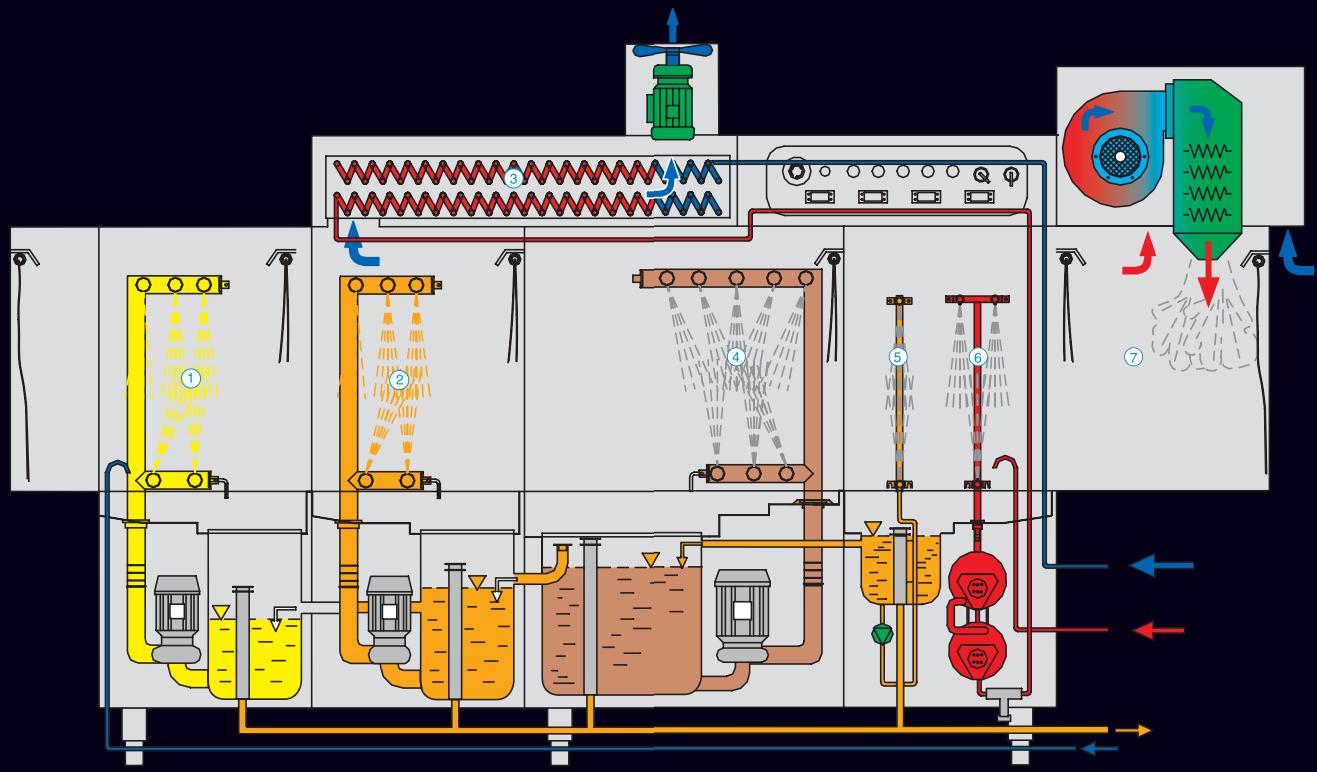
ou 180°, par rouleaux ou motorisés ; tables d'entrée en angle et tables de sortie motorisées.

■ Una riquísima gama de complementos permite realizar innumerables soluciones "a medida", capaces de racionalizar el trabajo mediante la disminución del personal necesario y del porcentaje de vajilla rota. Entre ellos destacamos: mesas de apoyo de cestas, con o sin cuba de prelavado y agujero

de vaciado, mesas para "raspar" los platos provenientes de la sala comedor, estantes para apoyar las cestas, mesas rectas con rodillos o curvas en 90° o 180° con rodillos o motorizadas, mesas de entrada en ángulo recto y mesas de salida motorizadas.



Lavastoviglie a cesto trainato

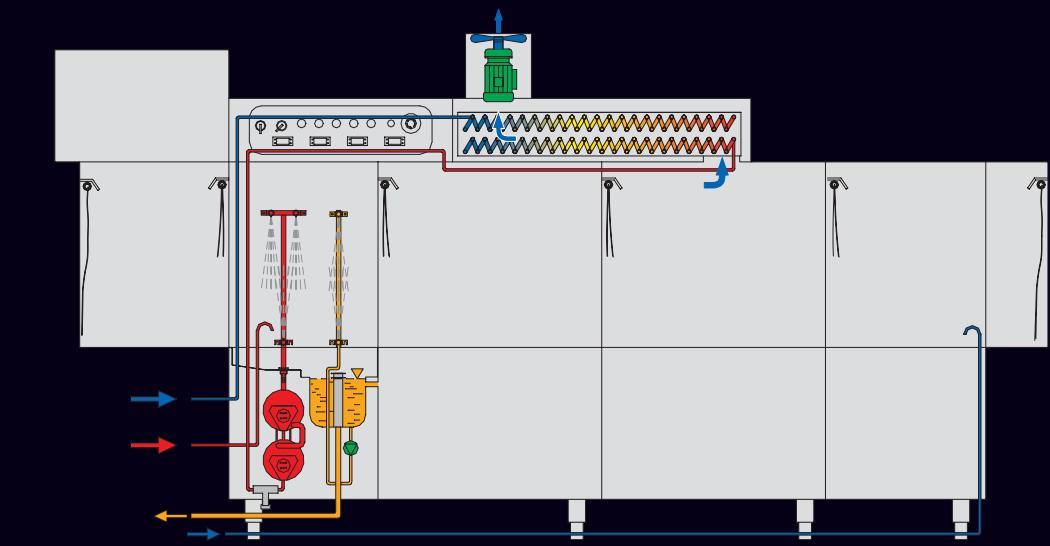


1 Prelavaggio	2 1° lavaggio	3 Condensa vapor e recupero d'energia	4 Lavaggio potenziato	5 Prerisciaquo potenziato	6 Risciaquo finale	7 Asciugatura
Prewash unit	First wash	Steam condensing and heat recovery	Power wash	Power prerinse	Final rinse	Dryer unit
Vorwaschzone	Waschzone 1	Wrasenkon-densation und Wärmerück-gewinnung	Hochleistungs-Waschzone	Hochleistungs-Vornachspülung	Endnach-spülzone	Trockenzone
Prélavage	1er lavage	Condensation des buées et récupération d'énergie	Lavage renforcé	Pré-rinçage renforcé	Rinçage final	Séchage
Prelavado	Primer lavado	Condensación de vahos y recuperación de calor	Lavado potenciado	Preclarado potenciado	Aclarado final	Secado

gli schemi di funzionamento.

Recuperatore termico

Questo dispositivo, che permette alla lavastoviglie di funzionare con acqua fredda, recupera il calore prodotto dalla macchina. Questa energia termica, viene utilizzata attraverso uno scambiatore di calore per riscaldare l'acqua fredda in entrata fino a circa 50°C.



Caratteristiche tecniche del recuperatore termico

Superficie di raffreddamento del condensatore / Condenser cooling area / Kühlfläche des Kondensators Surface de refroidissement du condenseur / Área de enfriamiento del condensador	50 m ²
Passaggio acqua fredda utilizzata per il risciacquo / Flow rate of cold water used for rinsing / Für die Nachspülung verwendeter Kaltwasserdurchgang Passage de l'eau froide utilisée pour le rinçage / Caudal de agua fría utilizada para el aclarado	280-400 lt/h
Temperatura di vapori con alimentaz. acqua 9-12°C / Steam temperature with inlet water temperature of 9-12°C / Wrasentemperatur mit Zulaufwasser bei 9-12°C / Température des vapeurs avec entrée eau à 9-12°C / Temperatura de vahos con entrada de agua a 9-12°C	20-25° C
Quantità aria evacuata / Amount of exhausted air / Evakuierte Luftmenge / Quantité d'air évacué / Cantidad de aire evacuado	ca 350 m ³ /h
Umidità relativa dei vapori / Steam relative humidity / Relative Wrasenfeuchtigkeit / Humidité relative des vapeurs / Humedad relativa de vahos	60-80%
Risparmio energetico / Energy saved / Energiesparung / Economie d'énergie / Ahorro de energía	12 kW
Assorbimento elettrico / Power input / Stromaufnahme / Absorption électrique / Absorción eléctrica	0,18 kW

Heat recovery system

This device recovers heat produced by the dishwasher, thus allowing it to work with cold inlet water. This thermal energy is used to heat cold inlet water to about 50°C by means of a heat exchanger.

Wärmerückgewinnung

Diese Vorrichtung, die der Geschirrspülmaschine mit kaltem Wasser zu laufen ermöglicht, gewinnt die von der Maschine erzeugte Wärme zurück. Diese Wärmeenergie wird von einem Wärmetauscher dazu benutzt, um das kalte Zulaufwasser bis auf zirka 50° C zu erwärmen.

Economiseur d'énergie

Ce dispositif, qui permet à la machine de fonctionner avec de l'eau froide, récupère la chaleur produite pendant le fonctionnement. Cette énergie thermique est utilisée pour chauffer l'entrée d'eau froide jusqu'à environ 50°C, par le biais d'un échangeur de chaleur.

Recuperador de calor

Este dispositivo permite que el lavavajillas funcione con agua fría, recuperando el calor producido por la máquina. La energía térmica recuperada se utiliza, mediante un intercambiador de calor, para aumentar la temperatura de entrada del agua fría a 50 °C.

La forza dei particolari costruttivi.

Una serie di accorgimenti costruttivi rende le lavastoviglie OLX particolarmente affidabili, efficienti e sicure, come, ad esempio, il sistema di avanzamento automatico dei cestelli ottenuto con doppio traino laterale per evitare il pericolo di deragliamenti, oppure il sistema di risciacquo rinforzato che, su alcuni modelli, prevede una seconda zona di risciacquo per garantire la completa asportazione dei detersivi da ogni punto delle stoviglie, anche di quelle con forme complesse, o, ancora, il potente getto ventilato di aria preriscaldata dei sistemi di asciugatura che assicura risultati sempre perfetti.

► Avanzamento cestelli a doppio traino laterale per evitare deragliamenti.

Rack advance system with double side rail to prevent derailing.

Korbtransport mit doppeltem, seitlich angebrachtem Antrieb, um ein Entgleisen zu verhindern.

Avancement des paniers par double entraînement latéral, afin d'éviter tout déraillement.

Avance de las cestas con doble guía lateral para que no se descarrilen.



► Sistema di asciugatura per mezzo di un potente getto di aria ventilata, preriscaldata.

Drying system through a powerful blast of ventilated, pre-heated air.

Trocknungssystem über einen kräftigen, vorgeheizten Belüftungs-strahl.

Système de séchage par un puissant jet d'air ventilé, pré-chauffé.

Sistema de secado mediante una potente corriente de aire ventilado y precalentado.

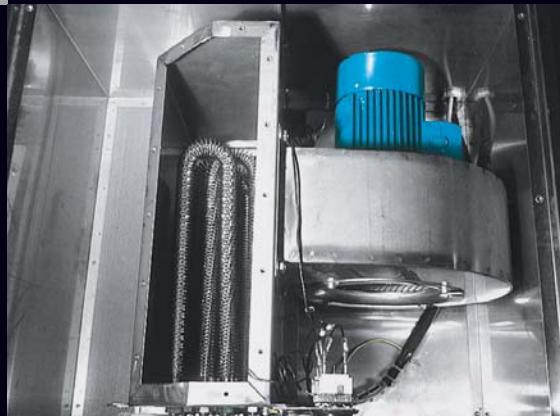
► Doppio o triplo boiler per mantenere elevata la temperatura di risciacquo anche nel caso di alimentazione con acqua tiepida.

Double or triple boiler to keep rinse temperature high even when the machine is fed with lukewarm water.

Zwei oder drei Boiler, um die hohe Nachspültemperatur auch bei lauwarmem Zulaufwasser zu erhalten.

Double ou triple surchauffeur pour maintenir une température de rinçage élevée, même en cas d'alimentation par eau tiède.

Doble o triple calderín para mantener una elevada temperatura de aclarado, aunque se alimente la máquina con agua tibia.



► Cruscotti con simbologie complete e di facile lettura.

Control panels with complete, easy-to-read symbols.

Steuertafeln mit vollständiger und leicht abzulesender Symbolik.

Façades comportant des graphismes complets et parfaitement lisibles.

Cuadros de mandos con símbolos completos y fáciles de leer.

Strength lies in its construction details

A series of technical details make the OLX dishwashers particularly reliable, effective, and safe. For example: the automatic rack advance system with double side rails to avoid derailing, the reinforced rinse system that in certain models includes a second rinse section to ensure that detergent is thoroughly

rinsed off from every single spot, and even from dishes having an odd shape, or the powerful blast of pre-heated air provided by the drying system to ensure consistent perfect results.

Die Stärke der Konstruktionsdetails.

Mehrere Konstruktionsdetails wie z. B. das durch einen seitlich angebrachten doppelten Antrieb erzielte, automatische Korbtransportsystem, um ein Entgleisen zu verhindern oder das verstärkte Nachspülsystem, das bei einigen Modellen eine zweite Nachspülzone vorsieht, um die vollständige Beseitigung des Reinigers an allen

Punkten des Geschirrs, auch an den schwierigsten, zu gewährleisten oder der starke, stets perfekte Spülergebnisse erzielende belüftete Strahl vorgeheizter Luft der Trocknungssysteme machen die OLX Geschirrspülmaschinen besonders zuverlässig, leistungsfähig und sicher.

► Porte con speciale bilanciamento a molla per facilitare il sollevamento ed evitare cadute pericolose. (arresto in ogni posizione)

Doors with special spring balancing system for easier opening and to prevent them from dropping dangerously (doors stop in all positions).

Ausbalancierte Türen mit Feder, um die Hebung zu erleichtern und gefährliche Stürze zu vermeiden (Blockierung in jeder Stellung).

Portes pourvues d'un équilibrage spéciale par ressort pour faciliter leur levage et éviter les chutes dangereuses (arrêt dans toutes les positions).

Puerta con sistema de equilibrio especial por muelle para facilitar su elevación y evitar caídas peligrosas (se bloquea en cualquier posición).



▼ Piedini regolabili in acciaio inox per facilitare il livellamento delle macchine.

Adjustable stainless steel feet for easier machine levelling.

Verstellbare Füße aus Edelstahl, um die Nivellierung der Maschinen zu erleichtern.

Pieds réglables en acier inoxydable pour faciliter le niveling des machines.

Patas regulables de acero inoxidable para una mayor facilidad de nivelación de las máquinas.

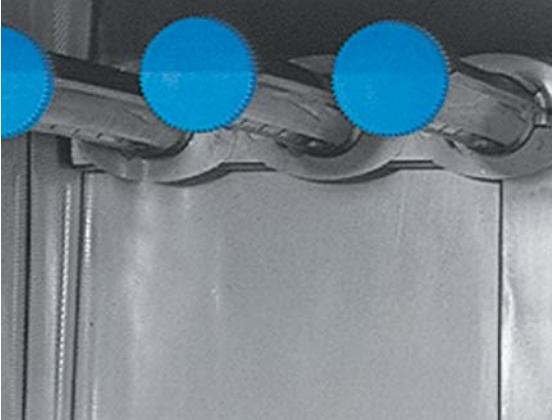
► Porte isolate per ridurre le dispersioni di calore e la rumorosità.

Insulated doors to reduce heat loss and noise level.

Isolierte Türen, um Wärmeverluste und Geräuschentwicklung zu senken.

Portes isolées pour réduire les dispersions thermiques et les émissions sonores.

Puertas con aislamiento para reducir la pérdida de calor y el nivel de ruido.



► Getti di lavaggio con aggancio a baionetta ed impronta concava per evitare gli intasamenti.

Wash jets with bayonet fitting and anti-block hollow shape.

Waschdüsen mit Bajonettkupplung und konkaver Vertiefung, um ihre Verstopfung zu verhindern.

Gicleurs de lavage munis de raccord à baïonnette et d'empreinte concave, pour éviter les encrassemens.

Boquillas de lavado con conexión de bayoneta y forma cóncava para evitar que se obstruyan.



▼ Pompe di prelavaggio e lavaggio autosvuotanti ad ogni scarico delle vasche.

Prewash and wash pumps that empty every time the tanks are drained.

Selbst entleerende Vorwasch- und Waschpumpen bei jeder Tankentleerung.

Pompes de prélavage et lavage à vidange automatique lors de chaque vidange des cuves.

Bombas de prelavado y de lavado que se vacían automáticamente cada vez que se vacían las cubas.



► Vasche con spigoli arrotondati e prive di sporgenze per una loro facile e perfetta pulibilità.

Tanks with rounded corners and with no projections for thorough and effortless cleaning.

Tanks mit abgerundeten Kanten und ohne Vorsprünge für eine leichte und perfekte Reinigung.

Cuves aux angles arrondis et exempts de parties saillantes, pour faciliter les opérations de nettoyage.

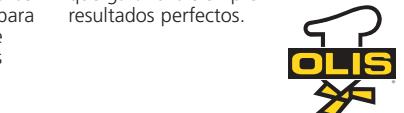
Cubas con cantos redondeados y sin salientes que permiten una limpieza sumamente fácil y eficaz.

de rinçage afin de garantir l'élimination totale des détergents sur toute la surface de la vaisselle, y compris celle aux formes complexes ; le puissant jet ventilé d'air pré-chauffé des systèmes de séchage, gage de résultats toujours irréprochables.

► Les points forts de construction.

Plusieurs solutions de construction rendent les lave-vaisselle OLX particulièrement fiables, performants et sûrs. Citons, entre autres, le système d'avancement automatique des paniers par double entraînement latéral, pour éviter tout risque de déraillement ; le système de rinçage renforcé qui, sur certains modèles, comporte une deuxième zone

de aclarado, para que no queden restos de detergente en ningún lugar de la vajilla, ni siquiera en los objetos de forma más irregular, y también la potente corriente de aire precalentado de los túneles de secado que garantiza siempre resultados perfectos.



Dati tecnici serie **OLAX** - **OLAX** range technical specifications - Technische Daten der **OLAX**-Serie - Données techniques de la gamme **OLAX**

Con entrata cestelli da destra / With right-to-left operation / Mit Durchlaufrichtung von rechts nach links Avec entrée des paniers à droite / Con entrada de cestas derecha	DX	151 E	160 E	160 V	210 E	210 V	250 E	250 V
Con entrata cestelli da sinistra / With left-to-right operation / Mit Durchlaufrichtung von links nach rechts Avec entrée des paniers à gauche / Con entrada de cestas izquierda	SX	151 E	160 E	160 V	210 E	210 V	250 E	250 V
Con entrata cestelli ad angolo / With corner rack loading / Mit Korbein zug über Eck Avec entrée des paniers en angle / Con entrada de cestas en ángulo recto								
Funzionamento / Operation / Betrieb / Fonctionnement / Funcionamiento								
Dimensioni esterne / External dimensions / Außenabmessungen Dimensions hors-tout / Dimensiones exteriores		mm 1300 x 750 x 1650 h	mm 1550 x 750 x 1650 h	mm 1550 x 750 x 1650 h	mm 180 x 750 x 1650 h	mm 180 x 750 x 1650 h	mm 2000 x 750 x 1770 h	mm 2000 x 750 x 1770 h
Cesti ora / Racks per hour / Körbe pro Std. / Paniers par heure / Cestas por hora		n 83	n 83	n 83	n 83/107	n 83/107	n 111/143	n 111/143
Piatti ora / Plates per hour / Teller pro Stunde / Assiettes par heure / Platos por hora		n 1494	n 1494	n 1494	n 1494/1926	n 1494/1926	n 1998/2574	n 1998/2574
Prelavaggio / Prewash / Vorwaschzone / Prélavage / Prelavado		-	-	-	-	-	-	-
Portata pompa / Pump rating / Pumpenförderleistung / Débit pompe / Caudal de la bomba		-	-	-	-	-	-	-
Capacità vasca / Tank capacity / Tankinhalt / Capacité de la cuve / Capacidad de la cuba		-	-	-	-	-	-	-
Primo lavaggio / First wash / 1. Spülgang / Premier lavage / Primer lavado		-	-	-	-	-	-	-
Portata pompa / Pump rating / Pumpenförderleistung / Débit pompe / Caudal de la bomba		-	-	-	-	-	-	-
Capacità vasca / Tank capacity / Tankinhalt / Capacité de la cuve / Capacidad de la cuba		-	-	-	-	-	-	-
Lavaggio / Wash / Hauptspülgang / Lavage / Lavado		•	•	•	•	•	•	•
Portata pompa / Pump rating / Pumpenförderleistung / Débit pompe / Caudal de la bomba		l./' 600	l./' 600	l./' 600	l./' 650	l./' 650	l./' 650	l./' 650
Capacità vasca / Tank capacity / Tankinhalt / Capacité de la cuve / Capacidad de la cuba		l. 90	l. 90	l. 110	l. 110	l. 110	l. 110	l. 110
Risciacquo / Rinse / Nachspülgang / Rinçage / Aclarado		•	•	•	•	•	-	-
Consumo acqua orario / Hourly water consumption / Wasserverbrauch pro Stunde Consommation d'eau-heure / Consumo de agua por hora		l./h 245	l./n 245	l./n 245	l./n 245	l./n 245	-	-
Capacità boiler / Boiler capacity / Boilerinhalt / Capacité du surchauffeur / Capacidad del calderín		l. 10	l. 10	l. 14	l. 10	l. 14	-	-
Doppio risciacquo / Double rinse / Zweifacher Nachspülgang Double rinçage / Doble aclarado		-	-	-	-	-	•	•
Consumo acqua orario / Hourly water consumption / Wasserverbrauch/Std. Consommation d'eau-heure / Consumo de agua por hora		-	-	-	-	-	l./n 325	l./n 325
Capacità boiler / Boiler capacity / Boilerinhalt / Capacité du surchauffeur / Capacidad del calderín		-	-	-	-	-	l. 2x10	l. 14
Capacità vasca / Tank capacity / Tankinhalt Capacité de la cuve / Capacidad de la cuba		-	-	-	-	-	10	10
Assorbimento elettrico totale / Total power input Gesamtanschlusswert / Absorption électrique totale / Absorción eléctrica total		kW 23	kW 23	kW 2	kW 26,2	kW 2,6	kW 38,5	kW 2,6
Consumo vapore totale / Total steam consumption / Dampfverbrauch Insgt. Consommation de vapeur / Consumo de vapor total		-	-	Kg/hr 45	-	Kg/hr 45	-	Kg/hr 57
Optionals / Accessories / Optionen / Options / Accesorios								
Asciugatura ventilata - lunghezza / Blower-dryer - length Belüftete Trocknung / Länge / Séchage ventilé - longueur Secado ventilado - longitud		mm 500	mm 600	mm 600	mm 600	mm 600	mm 600	mm 600
Assorbimento elettrico / Power input / Stromaufnahme Absorption électrique / Absorción eléctrica		kW 6	kW 6	-	kW 6	-	kW 12	-
Consumo vapore / Steam consumption / Dampfverbrauch Consommation totale de vapeur / Consumo de vapor		-	-	Kg/hr 23	-	Kg/hr 23	-	Kg/hr 23
Condensa vapore - lunghezza / Steam condenser - length / Wrasenkondensation / Länge Condensation des vapeurs - longueur / Condensación de vahos - longitud		-	-	-	-	-	-	-
Assorbimento elettrico / Power input / Stromaufnahme Absorption électrique / Absorción eléctrica		kW 0,12	kW 0,18	kW 0,18	kW 0,18	kW 0,18	kW 0,18	kW 0,18
Capacità di circolazione aria / Air circulation capacity / Umlüftungsvermögen Capacité de circulation de l'air / Capacidad de circulación de aire		m³/hr 400	m³/hr 350	m³/hr 350	m³/hr 350	m³/hr 350	m³/hr 350	m³/hr 350
Recuperatore termico / Heat recovery system / Wärmerückgewinnung Economiseur d'énergie / Recuperador de calor		-	-	-	-	-	•	•

I dati sono stati calcolati con temperatura dell'acqua di alimentazione di 55 °C, (aggiungere +12 kW se temperatura 15 °C), pressione minima di 100 kPa (max 400 kPa), durezza 10° F e pressione del vapore 50/70 kPa.

Data recorded in the following conditions: inlet water temp. 55°C (add 12 kW if inlet water temp. is 15°C), minimum pressure 100 kPa (max. 400 kPa), water hardness 10°F, and steam pressure 50/70 kPa.

Die Angaben wurden bei einer Zulaufwassertemperatur von 55°C (+ 12 kW hinzufügen, wenn die Temperatur 15°C beträgt), Mindestdruck von 100 kPa (max. 400 kPa), 10°F-Wasserhärte und bei einem Dampfdruck von 50/70 kPa berechnet.

Les techniques gamme OLAX - Datos técnicos de la serie OLAX

300 E	300 V	300 LCE	300 LCV	380 E	380 V	380 LCE	380 LCV	440 E	440 V	440 LCE	440 LCV	540 E	540 V	540 LCE	540 LCV	
300 E	300 V	300 LCE	300 LCV	380 E	380 V	380 LCE	380 LCV	440 E	440 V	440 LCE	440 LCV	440 LCV	440 LCV	540 V	540 LCE	540 LCV
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
mm 2400 x 750 x 1770 h	mm 2400 x 750 x 1770 h	mm 2150 x 1000 x 1770 h	mm 2400 x 750 x 1770 h	mm 2600 x 750 x 1770 h	mm 2600 x 750 x 1770 h	mm 2350 x 1000 x 1770 h	mm 2350 x 1000 x 1770 h	mm 3200 x 750 x 1770 h	mm 3200 x 750 x 1770 h	mm 2950 x 1000 x 1770 h	mm 2950 x 1000 x 1770 h	mm 3500 x 750 x 1770 h	mm 3500 x 750 x 1770 h	mm 3250 x 1000 x 1770 h	mm 3250 x 1000 x 1770 h	
n 111/143	n 111/143	n 111/143	n 111/143	n 148/190	n 148/190	n 148/190	n 148/190	n 185/238	n 185/238	n 185/238	n 185/238	n 238/306	n 238/306	n 238/306	n 238/306	
n 1998/2574	n 1998/2574	n 1998/2574	n 1998/2574	n 2664/3420	n 2664/3420	n 2664/3420	n 2664/3420	n 3330/4284	n 3330/4284	n 3330/4284	n 3330/4284	n 4284/5508	n 4284/5508	n 4284/5508	n 4284/5508	
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
l./' 550	l./' 550	l./' 550	l./' 550	l./' 550	l./' 550	l./' 550	l./' 550	l./' 550	l./' 550	l./' 550	l./' 550	l./' 550	l./' 550	l./' 550	l./' 550	
l. 70	l. 70	l. 70	l. 70	l. 70	l. 70	l. 70	l. 70	l. 70	l. 70	l. 70	l. 70	l. 70	l. 70	l. 70	l. 70	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
l./' 650	l./' 650	l./' 650	l./' 650	l./' 650	l./' 650	l./' 650	l./' 650	l./' 650	l./' 650	l./' 650	l./' 650	l./' 650	l./' 650	l./' 650	l./' 650	
l. 110	l. 110	l. 110	l. 110	l. 110	l. 110	l. 110	l. 110	l. 110	l. 110	l. 110	l. 110	l. 110	l. 110	l. 110	l. 110	
•	•	•	•	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
l./n 325	l./n 325	l./n 325	l./n 325	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
l. 2x10	l. 14	l. 2x10	l. 14	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
-	-	-	-	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
-	-	-	-	l./n 325	l./n 325	l./n 325	l./n 325	l./n 380	l./n 380	l./n 380	l./n 380	l./n 380	l./n 380	l./n 380	l./n 380	
-	-	-	-	l. 2x10	l. 14	l. 2x10	l. 14	l. 2x10	l. 14	l. 2x10	l. 14	l. 2x10	l. 14	l. 2x10	l. 14	
-	-	-	-	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	
kW 39,5	kW 3,5	kW 39,5	kW 3,5	kW 39,5	kW 3,5	kW 39,5	kW 3,5	kW 47	kW 45	kW 47	kW 45	kW 49	kW 5,5	kW 49	kW 5,5	
-	Kg/hr 57	-	Kg/hr 57	-	Kg/hr 57	-	Kg/hr 57	-	Kg/hr 75	-	Kg/hr 75	-	Kg/hr 75	-	Kg/hr 75	
mm 600	mm 600	mm 600	mm 600	mm 600	mm 600	mm 600	mm 600	mm 600	mm 600	mm 600	mm 600	mm 600	mm 600	mm 600	mm 600	
kW 12	-	kW 12	-	kW 12	-	kW 12	-	kW 12	-	kW 12	-	kW 12	-	kW 12	-	
-	Kg/hr 23	-	Kg/hr 23	-	Kg/hr 23	-	Kg/hr 23	-	Kg/hr 23	-	Kg/hr 23	-	Kg/hr 23	-	Kg/hr 23	
kW 0,18	kW 0,18	kW 0,18	kW 0,18	kW 0,18	kW 0,18	kW 0,18	kW 0,18	kW 0,18	kW 0,18	kW 0,18	kW 0,18	kW 0,18	kW 0,18	kW 0,18		
m³/hr 350	m³/hr 350	m³/hr 350	m³/hr 350	m³/hr 350	m³/hr 350	m³/hr 350	m³/hr 350	m³/hr 350	m³/hr 350	m³/hr 350	m³/hr 350	m³/hr 350	m³/hr 350	m³/hr 350	m³/hr 350	
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	

Les caractéristiques ont été déterminées dans les conditions suivantes : eau d'alimentation à 55 °C, (ajouter 12 kW si la température est 15 °C), pression minimum de 100 kPa (maxi 400 kPa), dureté 10° F et pression de la vapeur 50/70 kPa.

Los datos han sido calculados con entrada de agua a 55 °C (agregue 12 kW si la temperatura es de 15 °C), presión mínima de 100 kPa (máx. 400 kPa), dureza del agua de 10° franceses y presión de vapor de 50/70 kPa.

